

國立東華大學交換學生心得
National Dong Hwa University Exchange Student Report

姓名 Name	張乃璇	學號 School No	410903013
原系所 Home Department	華文系		
前往國家 Nationality	德國		
前往學校 Host University	奧爾登堡大學 (Carl von Ossietzky University Oldenburg)		
交換系所 Host Department	Institute of English and American Studies		
交換交流期間 Exchange Period	自 From ____2022__年 year / __09__月 month 至 To ____2023__年 year / __02__月 month		
電子信箱(供未來有興趣的同學與你們聯繫，非必要) Contact Email (Optional)	410903013@gms.ndhu.edu.tw		
住宿費用(新台幣) Accommodation Cost(NTD)	六個月總額：約 50,000 元 (EUR 1,565.67)		
機票費用(新台幣) Airplane Cost(NTD)	來回經濟艙：42,253 元 (USD 1,376.6)		
生活費用(新台幣) Living Cost(NTD)	六個月財力證明 (Expatrio 限制提領帳戶)：約 179,328 元 (含醫療保險、日常食衣住行、broadcasting fee 等各項雜支)		
其他費用(新台幣)請註明 Other Cost(NTD)	交換校學期註冊費：10,880 元 (EUR 340) 德協簽證辦理 2022 年手續費：2,400 元 (EUR 75)		

申請歷程

出國進修一直以來是我因為經濟因素遲遲無法實現的夢想之一。因此在初入東華，得知交換生計畫後，在大學期間出國交換的目標便深植心中。最終我於大二上時，在開放較多交換生名額的秋季學期，申請一年後出國交換。然而應選擇哪一個學校？如何安排交換校的志願序，著實讓我多方掙扎取捨了一番——因為將來欲向中英翻譯領域發展，我主要的出國目標之一是希望能夠增進英語能力，但如美、英、澳、紐等英美語系國家，一來受限於東華合作的學校不多故選擇較少；二來生活開銷論總成本而言，即使申請教育部補助仍是稍顯負擔。所以我的目標校自然轉向其他歐洲國家考慮。在細細研究歷屆東華交換生心得及各校網站，並比較地理位置、生活成本等因素後，我如願申請到第一志願的德國奧爾登堡大學進行為期一學期的交換。原以為通過繁複的校內徵選後，即可開展令人期待的交換生活，萬萬沒料到與此同時，只是開啟了另一個申請手續的地獄大門。

出國前夕

凡是於德國停留超過三個月，均須至德國在臺協會（後文簡稱德協）申請辦理長期簽證。德協只接受線上網路系統預約簽證辦理時段，尤其旺季（五至九月）更是建議比預計出國日的三個月前申請，因為簽證通常費時一個月左右才會正式核發。然而該網站是不定期釋出隨機數量之名額（有時當月只釋出隔月名額），加上一釋出通常幾分鐘內便秒殺，簡直比熱門演唱會門票還難搶。故使得許多手速不夠快的人多次陣亡；近期有迫切入德需求者，或是第一次去德國的新手如我，也往往因擔憂來不及拿到簽證，而逼近精神耗弱的狀態。不巧地，只要沒有簽證，確切的出國日期便難以預測，也無法提前購買機票、後續的限制領帳戶與國外保險之申請區間也僅能先大致預估，以上手續未完成，又會影響姐妹校的入學與住宿申請等手續辦理……。手續一環扣一環，彼此牽連。如今回溯，都不知自己是如何體現「關關難過，關關過。」的精神，克服這一切，成功於奧爾登堡學期開始前抵達德國。

抵達德國

強烈建議於出國前申請姊妹校的 buddy program，他們將分配有志的德國本地生協助外籍生。對於當時第一次到歐洲，德文不通的我，我和同期交換生的 buddy 帶給我們極大的幫助。他們不僅提前到不來梅機場和奧爾登堡火車站接我們，更協助我們當天入住宿舍的程序和生活所需的採購與安頓。交換期間遇到的疑難雜症若有 buddy 的協助，將會使得人生簡單許多。除此之外，由於德國凡事喜歡簽立正式合約作為保障，因此衍伸出到處都是 paperwork 的文化。舉凡入境德國後需辦理的程序——入籍（Anmeldung）、銀行開戶、電信卡辦理、稅號文件、廣電費繳交、DB 會員申請、及腳踏車租借（Swapfiets），生活無處不會面臨密密麻麻以艱深德文組成的合約。而大學內，姐妹校的選課系統雖然有英文版，但切換後不少資訊仍然是以德文顯示，奧爾登堡鎮上遇到英語不通的人也不在少數。使得對德語毫不熟悉的我，初期耗費許多心力適應環境，一度甚至相當低潮認為自己來錯地方。總地而言雖不能說是愉快的經驗，卻未嘗不是一種對沟通能力與環境適應力的鍛鍊。另外，若仍有餘裕，個人也非常推薦參與語言中心的德語密集課程（需提前報名），以及正式開學前一週的國際生迎新周，其中會遇見從世界各地來到奧爾登堡的學生，是交朋友與增加國際視野相當不錯的交流機會。

關於生活

我被分配到六人分租的公寓，與四位德國室友及一位肯亞交換生，一起共用廚房、餐廳、和兩間衛浴。德國人的飲食習慣說無趣也不為過，就是麵包、麵包、還是麵包！基本上大部分都是我和肯亞室友霸佔著廚房。畢竟歐洲餐廳太過昂貴，學校餐廳又不能撫慰一顆思鄉的心。好在自身廚藝尚可，自行炊煮三餐很快地成為我的習慣與樂趣，櫥櫃中逐漸被各式柴米油鹽糖醬醋茶佔滿，毫無誇飾。飲食也成為我與室友的一大交流管道。在英語都是雙方第二語言的狀況下，沒有什麼能比用心調製的一杯珍奶、一碗綠豆湯或一盤乾拌麵來得更加真誠；更沒有什麼能比對方入口當下的表情來得真實。

從宿舍到奧爾登堡鎮中心區需要二十分鐘左右，雖然空氣品質很好，城市與自然景觀小巧

美麗，但冬季的奧爾登堡鮮少降雪，大多是灰茫茫且寂寥的陰冷天氣，約莫下午三、四點的天色，就晦暗得如深夜的台灣，除了超市以外的商店，大多只營業到晚上七、八點。而夜晚時段著名地歐式的社交娛樂，正是個人不大熱衷的夜店趴踢或酒吧喝酒，使得亞洲體質的我嘗試幾次過後，決定冬天大部分的時間還是躲在暖氣充足的地方，與外頭冷冽的空氣隔絕比較實在。或許以上在奧爾登堡的經驗未必如想像中那般美好，但我認為在秋季學期交換最大的好處，是可以體驗到德國（至整個歐洲）濃厚的聖誕氛圍。唯一可吐露的是，身在聖誕市集中，將看見彷彿整個世界都在閃閃發光的絢麗景色。期待有朝一日的你與當時感動的我，重疊了身影。